

Приложение 1
к Протокольному решению
Правительства РА
от 30 октября 2014 года № 45-N

**Четвертый совместный периодический национальный доклад
Республики Армения о выполнении Республикой Армения
Рамочной конвенции Совета Европы "О защите национальных
меньшинств"**

Введение

1. В соответствии с пунктом 2 статьи 25 Рамочной конвенции Совета Европы о защите национальных меньшинств (далее — Рамочная конвенция) Республика Армения представляет четвертый периодический доклад о выполнении указанной Конвенции.
2. Доклад включает информацию о мероприятиях по выполнению положений Конвенции, осуществленных в период с 2010 по 2014 гг., — согласно пункту 21 Резолюции (97) 10 Комитета министров Совета Европы.
3. Доклад разработан в соответствии с порядком подготовки и утверждения национальных докладов Республики Армения, утвержденным Постановлением Правительства Республики Армения №1483-N от 23 ноября 2007 года.
4. В соответствии с указанным порядком Решением Премьер-министра РА № 301-A от 11 апреля 2014 года с целью подготовки доклада была создана межведомственная рабочая комиссия, в которую включены представители следующих ведомств:

- 1) Министерство иностранных дел Республики Армения;
 - 2) Министерство юстиции Республики Армения;
 - 3) Министерство образования и науки Республики Армения;
 - 4) Министерство культуры Республики Армения;
 - 5) Министерство труда и социальных вопросов Республики Армения;
 - 6) Министерство территориального управления Республики Армения;
 - 7) Аппарат Президента Республики Армения;
 - 8) Национальное Собрание Республики Армения;
 - 9) Аппарат Правительства Республики Армения;
 - 10) Судебный департамент Республики Армения;
 - 11) Национальная статистическая служба Республики Армения;
 - 12) Национальная комиссия по телевидению и радио Республики Армения;
 - 13) городской муниципалитет Еревана;
 - 14) Аппарат Защитника прав человека Республики Армения;
 - 15) Совет Общественной телерадиокомпании Армении;
 - 16) Координационный совет национальных культурных организаций национальных меньшинств Республики Армения.
5. 12 июня 2012 года в Ереване состоялся контрольный семинар третьего этапа реализации Рамочной конвенции о защите прав национальных меньшинств, который был организован совместно Отделом по правам человека и гуманитарным вопросам Министерства иностранных дел РА и офисами ОБСЕ и Совета Европы в Ереване. Для участия в семинаре были приглашены Кшиштоф Зиман из Секретариата Рамочной конвенции СЕ о правах национальных меньшинств, эксперт Консультативного комитета Рамочной

конвенции СЕ о правах национальных меньшинств из Албании Гьержи Синани. Они выступили, соответственно представив принятые Консультативным комитетом 24 мая 2012 года тематические комментарии N3 "Языковые права лиц, принадлежащих к национальным меньшинствам, в свете Рамочной конвенции: точный баланс между самобытностью, защитой, полным и эффективным равенством и интеграцией", принятое 14 октября 2010 года третье мнение об Армении Консультативного комитета Рамочной конвенции о защите национальных меньшинств и резолюцию, принятую Комитетом министров относительно Армении 1 февраля 2012 года.

6. Доклад разработан в соответствии с установленным Группой докладчиков по правам человека Комитета министров Совета Европы форматом ACFC/III(2013)001— относительно предпринятых на национальном уровне мер на основании результатов предыдущего доклада (Раздел 1) и относительно выполнения Рамочной конвенции (Раздел 2).

Раздел 1

Осуществленные на национальном уровне практические меры, обобщающие результаты 3-го мониторингового этапа выполнения Рамочной конвенции

Освещение и информирование

7. Рамочная конвенция с прилагаемыми документами, а также ряд других документов, направленных на защиту прав, культуры и языка национальных меньшинств, в переводе на армянский язык помещены на официальном сайте Правительства Республики Армения (<http://www.gov.am/am/staff-structure/info/74/>).

8. В результате сотрудничества между Министерством иностранных дел Республики Армения и Управлением по вопросам национальных меньшинств и религии Аппарата Правительства Республики Армения (начиная с 18 февраля 2014 года — отдел) Ереванским офисом ОБСЕ был издан состоящий из трех частей "Сборник документов по правам национальных меньшинств". Он включает в себя основные законодательные акты по правам национальных меньшинств ООН, СЕ, ОБСЕ и Республики Армения. Сборнику придается важное значение в плане повышения уровня осведомленности представителей национальных меньшинств об их правах, а также с точки зрения применительного значения для соответствующих государственных органов Республики Армения. Сборник был издан тиражом 1000 экземпляров, 200 из которых были предоставлены Отделу по вопросам национальных меньшинств Аппарата Правительства РА и во время визитов в марзы и сельские общины розданы главам сельских общин, директорам школ, библиотеке культурного центра национальных меньшинств (г. Ереван, Сарьяна 22, 14-ый и 15-ый этажи), Управлению послевузовского дополнительного образования Ереванского государственного университета. Последнему была также предоставлена электронная версия этой книги, которая была роздана государственным и гражданским служащим, участвовавшим в переподготовке.
9. С представителями марзпетаранов Республики Армения и городского муниципалитета Еревана была обсуждена закрепленная законом политика относительно национальных меньшинств и религиозных организаций, в частности, были представлены Рамочная конвенция с пояснительным докладом, Европейская хартия региональных языков или языков меньшинств. На электронном носителе им было предоставлено по одному пакету, представляющему сборник международных и национальных законов, а также мнения соответствующих экспертных комитетов Совета Европы

относительно процесса применения Республикой Армения вышеуказанной Конвенции и Хартии.

10. В 2013 г. по инициативе Фонда помощи и содействия российским соотечественникам в Армении совместно с общественными организациями русской, украинской, еврейской, польской, греческой, ассирийской и немецкой общин РА Отделом по вопросам национальных меньшинств и религии Аппарата Правительства РА, Управлением послевузовского дополнительного образования ЕГУ и Общественным советом РА были организованы конференции информативного характера на тему защиты прав национальных меньшинств.
11. По инициативе того же Фонда 9 июня 2013 года в Ереване была организована конференция на тему "Защита языковых потребностей национальных меньшинств РА, направленная на применение международного права". Данный процесс продолжился в марзах — посредством организации семинаров и конференций. В частности были организованы конференции в Гюмри (июнь 2013 г.), Ванадзоре (октябрь 2013 г.) и в Тавушском марзе (октябрь 2013 года). Процессу оказал поддержку Аппарат Президента РА.
12. На средства государственного гранта, утвержденного в Координационном совете национальных культурных организаций национальных меньшинств Республики Армения при Аппарате Президента РА, издано 500 экземпляров брошюр под названием "Некоторые положения межгосударственных европейских документов относительно прав национальных меньшинств РА". Брошюры были розданы всем участникам, а также организациям и ведомствам, связанным с данной областью. В результате мероприятий были разработаны соответствующие заключения и предложения, которые в октябре 2013 года были переданы в Конституционный Суд РА, а также в профессиональную Комиссию по конституционным реформам при

Президенте РА, где 20 декабря 2013 года они были обсуждены и приняты к сведению — с перспективой учесть их при конституционных реформах.

13. В результате длительных обсуждений между Отделом по вопросам национальных меньшинств и религии Аппарата Правительства РА и Советом гражданской службы РА было решено поручить Ереванскому государственному университету (Управлению послевузовского дополнительного образования) составить и осуществить соответствующую программу по переподготовке.
14. В 2013 г. Управление послевузовского дополнительного образования Ереванского государственного университета при сотрудничестве с Советом гражданской службы РА и Отделом по вопросам национальных меньшинств и религии Аппарата Правительства РА разработало и осуществило 72-часовую программу по переподготовке гражданских служащих РА на тему "Защита прав национальных меньшинств в Республике Армения".

Компонентами программы являются:

- 1) законодательство РА (в аспекте прав национальных меньшинств);
 - 2) связанные с данной областью международные документы (Совет Европы, ОБСЕ, ООН), принятые РА;
 - 3) вопросы государственного управления РА;
 - 4) управленческие навыки.
15. В апреле-мае 2013 года была организована презентация программы по переподготовке и проведен первый курс обучения. В курсе обучения участвовало 32 гражданских служащих, которым по окончании курса обучения были выданы соответствующие сертификаты и литература, полученная от ереванского офиса ОБСЕ. Преподаватели ЕГУ и начальник Управления послевузовского дополнительного образования участвовали в

научной конференции, организованной при поддержке ереванского офиса ОБСЕ, а также посетили марзы РА (Ванадзор и Иджеван), где встретились с представителями местных общин национальных меньшинств и ознакомились с волнующими их проблемами. В результате встреч в программе по переподготовке на тему защиты прав национальных меньшинств были внесены соответствующие изменения и дополнения, и ЕГУ готов к встрече с более широким кругом слушателей — на благо более эффективной защиты прав национальных меньшинств РА.

16. Второй и третий национальные доклады по Рамочной конвенции переведены на армянский и русский языки и размещены на сайте Правительства РА, обязательные ссылки на который представлены на сайтах марзпетаранов РА. С целью распространения данных докладов сотрудники Отдела по вопросам национальных меньшинств и религии Аппарата Правительства Республики Армения посетили населенные пункты национальных меньшинств, встретились с представителями общественных организаций национальных меньшинств Республики Армения, с главами общин, директорами школ и предоставили им на электронном носителе армянские и русские варианты Рамочной конвенции (а также иных международных договоров, относящихся к данной области) и всех связанных с ней документов. Директорам школ было предложено призвать классных руководителей организовать открытые уроки или выделить часы классного руководства с целью постепенного ознакомления учеников с пакетом документов.

Раздел 2

Мероприятия, направленные на выполнение Рамочной конвенции

Мероприятия, направленные на выполнение резолюции CM/ResCMG(2012)1, принятой Комитетом министров (1132-ая встреча, 1 февраля 2012 года)

Относительно выполнения заключений, предусмотренных пунктом 1 (б) резолюции CM/ResCMG(2012)1 , принятой Комитетом министров

Похвально, что вопрос о национально-этнической принадлежности, задаваемый в рамках переписи населения октября 2011 года, не носил обязательного характера, но, несмотря на это, было бы целесообразнее в соответствии с международными стандартами предложить неограниченный перечень возможных ответов — для обеспечения права респондентов, чтобы было возможно эффективно показать выбор каждого человека.

17. Национальная статистическая служба Республики Армения предоставила состав населения Республики Армения, основанный на результатах переписи населения 2011 года, — по национальностям, с распределением по городскому/сельскому населению, который представлен в Приложении 2 к настоящему Постановлению. В Приложении 3 также представлена картина миграционных сдвигов в период с 2002 по 2011 гг. В Приложении 4 представлено распределение живорожденных и умерших в период 2002-2012 гг. — по национальной принадлежности.
18. Программа (анкета) переписи населения РА 2011 года разработана в соответствии с требованиями "Рекомендаций Конференции европейских статистиков по проведению переписей населения и жилищного фонда 2010

года" (разработанных при сотрудничестве с Евростатом, Европейской экономической комиссией ООН, ООН, Нью-Йорк и Женева, 2006 г.). При этом согласно упомянутым Рекомендациям респонденты должны были в обязательном порядке отвечать на все вопросы, включенные в анкету переписи населения, за исключением вопросов о национальности, языке и вероисповедании.

19. В связи с вышеуказанным по результатам переписи населения РА 2011 г. результаты касательно национальности, родного языка и владения иными языками обобщены в соответствии с программой переписи населения (в случае с малочисленными национальностями — с сохранением конфиденциальности персональных данных).
20. Согласно программе (анкете) переписи населения РА 2011 г., утвержденной Постановлением Правительства РА № 674-N от 12 мая 2011 года, вопросы касательно национальности, родного языка и владения иными языками членов домашних хозяйств были по своему характеру "закрытыми", то есть в анкетах был предложен перечень возможных ответов.

В перечень ответов на вопрос о национальности были включены варианты: "армяне, езиды, русские, ассирийцы, греки, украинцы, курды, поляки, белорусы, грузины, евреи, немцы, персы, иная национальность", а на вопросы о родном языке и владении иными языками — варианты "армянский, езидский, русский, ассирийский, греческий, украинский, курдский, польский, белорусский, грузинский, иврит, английский, французский, немецкий, испанский, персидский, турецкий, иные языки".

По программам реформ в сфере местного самоуправления в Армении требуется проведение постоянных консультаций с представителями национальных меньшинств для того, чтобы убедиться, что требуемые

изменения не имеют отрицательного воздействия на право принадлежащих к национальным меньшинствам лиц на эффективное участие в общественных делах на местном уровне.

21. Все проживающие в Республике Армения лица иной национальности, являющиеся гражданами РА как индивиды и как этнические общины естественно являются носителями права национальных меньшинств. Отдел по вопросам национальных меньшинств и религии Аппарата Правительства Республики Армения постоянно проводил встречи с представителями, общинами и общественными организациями национальных меньшинств, обсуждал с ними вопросы, связанные с их положением, волнующими проблемами и осуществлением прав. Министерство культуры РА, Министерство образования и науки РА и Министерство спорта и по делам молодежи РА вовлекают национальные меньшинства в предусмотренные ими программы и при решении проблем, связанных с национальными меньшинствами, консультируются с ними.
22. 19 июня 2013 года Национальным Собранием РА был принят Закон РА "О внесении дополнений в Закон Республики Армения "О местном самоуправлении", в результате имплементации которого предусматривается развитие возможностей органов местного самоуправления посредством укрепления связей между ними и разными группами населения (в том числе национальными меньшинствами), развитие партисипативных общинных институтов, формирование культуры демократического управления — в качестве отдельного уровня общественного управления. Одним из важнейших нововведений этого закона является то, что инициативу включения вопроса в повестку дня заседания Совета старейшин общины могут проявить также жители общины (согласно предыдущему закону это право имеет глава общины и Совет старейшин). Естественно, это право

распространяется также на жителей, представляющих национальные меньшинства.

Редкие антисемитские заявления, прозвучавшие со стороны некоторых средств массовой информации, не получили соответствующей реакции властей и общественности.

Изменениями, произведенными Законом Республики Армения "О телевидении и радио" в 2008 г., было установлено максимальное эфирное время на вещание на языке национального меньшинства по общественному радио — один час в день, два часа в неделю — по общественному телевидению, таким образом ограничив доступ меньшинств к общественным средствам информации.

23. В связи с единичным антисемитским заявлением, которое прозвучало со стороны телекомпании "АЛМ" (указанная телекомпания действовала согласно лицензии в период с 4 апреля 2002 года по 21 января 2011 года) информируем, что указанная телекомпания заявила, что в ее эфире антисемитских заявлений не было, и телекомпания никогда не имела намерений сеять национальную вражду или распри. В заявлении также было указано, что если какие-то выражения показались оскорбительными для еврейской общины, то они приносят свои извинения. Еврейская община не подавала никаких жалоб в Национальную комиссию по телевидению и радио (в связи с этим вопросом НКТР не получала никаких жалоб от иных государственных органов, общественных организаций, юридических лиц).
24. Подпункт "г" абзаца 3 пункта 5 статьи 26 Закона РА "О телевидении и радио" предусматривает, что Общественная телерадиокомпания обязана предоставить эфирное время для трансляции специальных программ и

передач на языках национальных меньшинств Республики Армения. Выраженная в часах общая длительность таких передач не должна превышать 2 часа в неделю по телевидению, а по радио — 1 час в день. Также предусматривается, что специальные программы и телепередачи на языках национальных меньшинств Республики Армения должны сопровождаться субтитрами на армянском языке. Одновременно подпункт "б" того же абзаца относит к обязанностям Общественной телерадиокомпании показ телеаудитории циклов передач и видов передач, в которых представлены интересы разных регионов, национальных меньшинств, разных слоев населения и социальных групп Армении — без какого-либо ограничения по времени, что созвучно требованиям пункта 4 статьи 9 Конвенции. Более того, Общественное телевидение и Общественное радио периодически транслируют передачи о национальных меньшинствах и этнических общинах Армении, посвященные их истории, образованию, культуре, языку, правам.

25. В рамках осуществления вышеперечисленных обязанностей в эфире Общественного телевидения и Общественного радио периодически транслируются передачи о национальных меньшинствах Армении, посвященные как их языку, культуре и истории, так и проблемам национальных меньшинств. Более того, Общественная радиокomпания на своей ультракороткой радиоволне в течение дня транслирует передачи на 5 языках национальных меньшинств — ¹курдском, езидском, ассирийском, русском и греческом, общая длительность которых превышает один час в день. Длительность передач на каждом отдельном языке составляет до одного часа в день. В эфире Общественной телекомпании транслируются также фильмы на языках национальных меньшинств, которые

¹ Согласно пункту 1 статьи 3 ратифицированной РА Европейской хартии региональных языков или языков меньшинств Совета Европы языками национальных меньшинств в Республике Армения являются ассирийский, езидский, греческий, русский и курдский.

сопровождаются субтитрами на армянском языке.

26. Согласно части 5 статьи 26 Закона РА "О телевидении и радио" Общественная телерадиокомпания обязана выполнять также другие обязательства, в частности, в процессе своей деятельности обеспечивать разнообразие информационных, политических, экономических, образовательных, культурных, детско-юношеских, научных программ, программ об армянском языке и истории, спортивных, развлекательных и других программ информационного характера, являющихся важными и значительными для общества. Исходя из этого положения, возникла необходимость установить в Законе РА "О телевидении и радио" ограничение времени трансляции специальных программ и передач на языках национальных меньшинств. Ограничение времени трансляции отдельных программ, в том числе специальных программ и передач на языках национальных меньшинств, обусловлено необходимостью осуществления указанных обязанностей и эффективного распределения эфирного времени.

При переводе (воспроизведении) на армянский язык отчеств в свидетельствах о рождении и заключении брака и в удостоверяющих личность документах лиц, принадлежащих к русскому, белорусскому и украинскому национальным меньшинствам, не учитываются правила грамматики данных языков, и поэтому они не соответствуют статье 11, 1-ому абзацу и общему принципу разносторонней интерпретации Рамочной конвенции.

27. Из действий, осуществленных по этому вопросу, можно отметить Постановление Правительства РА № 492-N от 14 апреля 2005 года— запись

о национальности граждан иной национальности в бланках записи актов гражданского состояния — пункты 11 и 12 Порядка заполнения бланков записи актов гражданского состояния — производится при наличии соответствующей отметки в удостоверяющих личность документах. В актовой записи о рождении национальность ребенка заполняется с письменного согласия родителей. В записях актов гражданского состояния отчества заполняются в прямой форме.

Относительно выполнения рекомендаций, предусмотренных пунктом 1 (б) резолюции CM/ResCMG(2012)2, принятой Комитетом министров:

при составлении и осуществлении программы по реформам в системе местного самоуправления продолжить консультирование с лицами, представляющими национальные меньшинства, чтобы обеспечить исключение отрицательного воздействия предлагаемых изменений на право эффективного участия в общественных делах на местном уровне лиц, принадлежащих к национальным меньшинствам.

28. Консультационным органом с национальными меньшинствами является Координационный совет национальных культурных организаций национальных меньшинств Республики Армения при Аппарате Президента Республики Армения (далее — Координационный совет), который создан в марте 2000 г. по итогам съезда национальных и культурных организаций национальных меньшинств Республики Армения. Исходя из необходимости обеспечения защищенности национальных меньшинств Республики Армения, активизации их межобщинных отношений, а также повышения эффективности государственной заботы в отношении особых образовательно-культурных, правовых и иных проблем 15 июня 2000 года

Президент Республики Армения своим распоряжением одобрил создание вышеуказанного Координационного совета.

29. Члены Координационного совета избираются следующим образом: из числа 11 национальных меньшинств, имеющих в Республике Армения, было выдвинуто по два представителя, которые представляют разные организации каждой общины. Если община имеет одну общественную организацию, то оба члена избираются из данной организации, а если в общине есть две и более общественные организации, то членами Координационного совета избираются лица из числа членов разных общественных организаций, представляющих эту общину, — по принципу ротации, осуществляемой раз в 2 года. Таким образом, Координационный совет состоит из 22 членов. Он является консультативным органом и осуществляет свою деятельность посредством заседаний в соответствии с Регламентом, утвержденным Координационным советом.
30. Основными функциями Координационного совета являются:
- 1) содействие и защита прав и свобод национальных меньшинств;
 - 2) подготовка предложений относительно проблем, связанных с правами национальных меньшинств;
 - 3) обсуждение, анализ проектов правовых актов, связанных с правами и свободами национальных меньшинств;
 - 4) подготовка предложений;
 - 5) обсуждение вопросов, связанных с образовательными и культурными программами национальных меньшинств.
31. Начиная с 2007 года по предложению представленных в Координационном совете организаций и при посредничестве Аппарата Президента РА в течение каждого учебного года представителям езидской, курдской и

ассирийской общин были предоставлены внеконкурсные места для обучения на факультете востоковедения Ереванского государственного университета. Начиная с 2010 года, возможность пользоваться этими льготами имеют также представители остальных национальных меньшинств, которых выдвигают организации, представляющие в Координационном совете соответствующие общины, и которые выражают желание учиться на отделениях культуры и языка высших учебных заведений — с целью развития национальной культуры и языка.

32. В дальнейшем при посредничестве Координационного Совета ВУЗ для этих студентов применяет полные или частичные скидки на плату за обучение. Кроме того, Молодежным фондом Армении оказывается финансовая поддержка как в обучении езидских студентов, так и осуществлении культурных программ, предложенных представляющими езидскую общину молодежными организациями. Координационным советом и Молодежным фондом Армении обеспечивается участие молодых представителей 11 национальных меньшинств РА во всеармянских молодежных сборах.
33. На заседаниях Координационного совета обсуждаются ратифицированные Республикой Армения международные документы и принятые в соответствии с ними обязательства, о которых члены Совета информируют широкие круги общин национальных меньшинств.
34. Начиная с 2012 года, годовая сумма в 10 млн. драмов, выделяемая Правительством РА национальным меньшинствам, была удвоена и составила 20 млн. драмов, и одновременно решением заседания Координационного совета был пересмотрен порядок распределения этой суммы. Порядок выделения грантов не разработан Правительством Республики Армения, а как и прежде, согласован со всеми представителями национальных меньшинств, включенных в Координационный совет.

35. Согласно этому порядку в соответствии с представляемыми организациями-членами Координационного совета продолжительными программами, осуществляемыми ими, и, принимая за основу принцип равного отношения ко всем национальным меньшинствам, проживающим в Армении, в начале каждого года из общей суммы выделяется 9 млн. драмов организациям-членам Координационного совета, 1 млн. драмов выделяется на общие мероприятия Координационного совета, а за счет остальных 10 млн. драмов финансируются наиболее важные инициативы и программы, направленные на развитие национальной культуры, сохранение языка и самобытности национальных меньшинств, а также на повышение осведомленности представителей национальных меньшинств в правовой сфере, которые представляются для дополнительного финансирования организациями-членами Координационного совета. Они рассматриваются и утверждаются Координационным советом с первоочередным удовлетворением нужд общин, не имеющих национально-государственных структур, и (или) организаций, представляющих общины с большой численностью.
36. В начале каждого года на заседании Координационного совета обсуждается и утверждается перечень общих мероприятий. В мероприятиях участвуют представители 11 имеющихся национальностей, представленных в Координационном совете. Кроме того, каждая такая община приглашает на свои национальные праздники представителей всех остальных этнических общин. Таким образом, совместно отмечаются как государственные праздники Республики Армения, так и по отдельности национальные праздники этнических меньшинств, организуются конференции-семинары, походы — с целью ознакомления с историческими местами Армении, концерты, чтения, вечера, посвященные выдающимся деятелям той или иной национальности, и так далее.
37. В 2006 г. при посредничестве Координационного совета по представлению

членов Координационного совета был сформирован Молодежный отряд национальных меньшинств Республики Армения, который начиная с этого года, в периодически изменяющемся составе участвует во всеармянском молодежном сборе "Базе". Участие отряда своим своеобразием вызвало большой интерес и удостоилось теплого отношения. Ежегодно Координатор Координационного совета предоставляет информацию о всеармянском молодежном сборе "Базе" руководителям всех общин, чтобы они представили молодых кандидатов, соответствующих требованиям Сбора, — для их включения в Отряд национальных меньшинств. Отряд формируется из представленных кандидатов — на конкурсной основе.

38. Указом Президента Республики Армения от 13 июня 2008 года, был создан новый консультативный орган — Общественный совет. Общественный совет — аполитизированный орган, деятельность которого основывается на принципе добровольного участия граждан РА, общественных организаций, представителей Диаспоры. Общественный совет способствует развитию демократической системы и обеспечению основополагающих прав и свобод человека, предотвращению возникновения атмосферы нетерпимости в обществе и стабильному развитию и укреплению гражданского общества, установлению взаимодоверия между органами государственной власти и гражданами, иными общественными объединениями (гражданскими институтами), формированию диалога и надежных партнерских отношений между обществом и властью, повышению уровня их вовлеченности в государственное управление, а также осуществлению общественного контроля.
39. При посредничестве Аппарата Президента РА марзпетараны организуют первичную финансовую помощь национальным общинам, не имеющим государственности, а также оказывают поддержку по представленным национальными меньшинствами национально-культурным и другим

вопросам.

40. Отдел по вопросам национальных меньшинств и религии Правительства Республики Армения последовательно работает в направлении повышения у разных слоев населения уровня осведомленности о национальных меньшинствах. Периодически проводятся встречи с руководителями разных ведомств, министрами Республики Армения, а также пресс-конференции в разных клубах. Многие из средств информации сами заинтересованы в освещении проблем и культурной жизни национальных меньшинств, к их числу принадлежат "Аравот", "Азг", "Еркир", "Хетк", "Айоц ашхар" и иные печатные и интернет-газеты.

Предпринять меры для улучшения законодательства, исключаящего дискриминацию, обеспечить более эффективный мониторинг преступлений, совершенных по расовым, антисемитским или ксенофобским мотивам, расследовать их и преследовать преступников в судебном порядке.

41. Статьей 15 Уголовно-процессуального кодекса РА устанавливается, что в Республике Армения уголовное судопроизводство ведется на армянском языке. В ходе уголовного судопроизводства каждый, кроме органа, осуществляющего уголовное производство, имеет право выступать на том языке, которым владеет.
42. По решению органа, осуществляющего уголовное производство, участвующим в уголовном судопроизводстве лицам, не владеющим языком уголовного судопроизводства, за счет государственных средств предоставляется возможность при помощи переводчика осуществлять свои права, установленные настоящим Кодексом. Соответствующим лицам, не

владеющим языком уголовного судопроизводства, выдаются предусмотренные настоящим Кодексом заверенные копии подлежащих представлению документов на языке, которым они владеют.

43. Статьей 7 Гражданского процессуального кодекса РА также устанавливается, что в Республике Армения судопроизводство ведется на армянском языке. Лица, участвующие в деле, имеют право выступать в суде на предпочитаемом ими языке, если они обеспечивают перевод на армянский язык.
44. Согласно статье 27 Закона РА "Об основах администрирования и административном производстве" административное производство осуществляется, и административный акт принимается на армянском языке. В Республике Армения лица, владеющие языками национальных меньшинств, в установленном законом порядке или в соответствии с международными договорами Республики Армения могут подавать заявление для осуществления административного производства и прилагаемые к нему документы на языке соответствующего меньшинства. В этом случае административный орган может потребовать представление переводов документов на армянский язык.
45. В ходе осуществления административного производства допускается использование участниками производства иностранных языков. Однако эти лица обязаны обеспечивать перевод на армянский язык посредством вызванного ими переводчика, если административный орган не имеет возможности обеспечить такой перевод. Что касается использования языков национальных меньшинств в процессе устного общения представителей национальных меньшинств с должностными лицами административных органов, то каждое должностное лицо, владеющее каким-либо языком национальных меньшинств, может свободно общаться с ними на этом языке.

46. Пунктом 8 Программы действий Национальной стратегии защиты прав человека на 2014-2016 гг., утвержденной Правительством РА в 2014 г., предусматривается изучить и обсудить вопрос целесообразности принятия отдельного Закона "О борьбе с дискриминацией". В статье 14.1 Конституции РА провозглашается, что все люди равны перед законом. Запрещается дискриминация в зависимости от пола, расы, цвета кожи, этнического или социального происхождения, генетических признаков, языка, религии, мировоззрения, политических или иных взглядов, принадлежности к национальному меньшинству, имущественного положения, рождения, инвалидности, возраста либо иных обстоятельств личного или социального характера. Дискриминация также криминализована — статья 8 Уголовно-процессуального кодекса Республики Армения устанавливает, что дискриминация прав, свобод и обязанностей в зависимости от расы, цвета кожи, этнического или социального происхождения, генетических признаков, языка, религии, мировоззрения, принадлежности к национальному меньшинству, рождения — запрещается. Она запрещена также по Гражданскому кодексу и Трудовому кодексу РА. Что касается отсутствия статистики по случаям дискриминации, информируем, что за отчетный период в Республике Армения преступлений, совершенных на почве национальной дискриминации, зарегистрировано не было.

Продолжать поддержку культурной деятельности организаций национальных меньшинств

Информация представлена в статье 5 настоящего Приложения.

Мероприятия, направленные на выполнение Рамочной конвенции, —

Статья 1.

Защита прав и свобод национальных меньшинств и лиц, принадлежащих к этим меньшинствам, является неотъемлемой частью международной защиты прав человека и, как таковая, представляет собой сферу международного сотрудничества.

47. Республика Армения активно сотрудничает с органами Совета Европы, занимающимися вопросами национальных меньшинств и осуществляющими мониторинг, в том числе с Консультативным комитетом Рамочной конвенции о защите прав национальных меньшинств, Европейской комиссией по борьбе с расизмом и нетерпимостью (ECRI), Комитетом экспертов по вопросам Европейской хартии о региональных языках и языках меньшинств.
48. Власти Республики Армения придают значимость борьбе с любым проявлением расовой дискриминации — и на национальном, и на международном уровне. В 2013 г. Армения приняла председательство в Комитете министров Совета Европы. Приоритетом председательства Армении являлась борьба с расизмом, расовой дискриминацией, ксенофобией и нетерпимостью. С этой целью Армения организовала конференцию высокого уровня, посвященную борьбе с дискриминацией и нетерпимостью в Европе. На конференции были затронуты темы расизма и ксенофобии в политических дискуссиях, а также сеющих ненависть призывов, встречающихся в социальных сетях и прессе, вопросы, касающиеся борьбы с расовыми стереотипами, роль национальных механизмов в прессе и политике в деле борьбы с расизмом и ксенофобией.
49. В период председательствования Армении была принята "Молодежная программа по борьбе с он-лайн выступлениями, сеющими ненависть",

направленная на своевременное реагирование на эти угрозы. Для того, чтобы эта акция стала более значительной, Председательство Армении вместе с соответствующими партнерами поощрило движение и уточнило первоочередность последующих шагов. С этой целью была организована Европейская конференция, которая в 2013 году явилась важнейшим мероприятием движения "Нет — выступлениям, сеющим ненависть".

50. Мы уверены, что разнообразие является силой и богатством европейских обществ и Европы в целом. С этой целью Армения в период своего председательства в 2013 году организовала в Армении встречу "Религиозное измерение межкультурного диалога" с целью активизировать действия по борьбе с нетерпимостью и содействовать свободе религии.

Статья 2.

Положения настоящей Рамочной конвенции должны применяться добросовестно, в духе понимания и толерантности, в соответствии с принципами дружественных отношений и сотрудничества между государствами.

51. В отчетный период в Армении были проведены масштабные мероприятия по приведению направленных на защиту прав человека механизмов в соответствие с международными критериями, были ратифицированы международные договоры в области прав человека и предпринимаются меры по реформированию законодательства Республики Армения.
52. В течение последних лет Республика Армения присоединилась к ряду новых документов, исключаящих дискриминацию, в том числе к международным конвенциям ООН "О правах инвалидов" (ратифицирована 17 мая 2010 г., вступила в силу 22 октября), "О защите всех лиц от насильственных исчезновений" (ратифицирована 24 января 2011 года) и "О защите прав всех

трудящихся-мигрантов и членов их семей" (подписана 26 сентября 2013 года, сейчас находится на этапе ратификации). Информировуем также, что национальные доклады по конвенциям "О правах инвалидов" и "О защите всех лиц от насильственных исчезновений" представлены в соответствующие комитеты.

53. Как периодически отмечалось в предыдущих докладах, в Конституции Республики Армения с поправками принят метод прямой трансформации положений международных договоров во внутригосударственное законодательство. То есть, согласно конституционному положению международные договоры, ратифицированные Республикой Армения, являются составной частью правовой системы Республики Армения и преобладают над внутригосударственными законами. Согласно соответствующему положению статьи 6 Конституции при возникновении противоречия между нормами, установленными в ратифицированных международных договорах и внутригосударственных законах, применяются положения договора.
54. Статья 41 Конституции Республики Армения провозглашает, что каждый имеет право на сохранение своей национально-этнической самобытности. Лица, принадлежащие к национальным меньшинствам, имеют право на сохранение и развитие своих традиций, религии, языка и культуры.

Статья 3.

1. Каждое лицо, принадлежащее к национальным меньшинствам, должно иметь право свободного выбора считаться или не считаться таковым — этот выбор или осуществление прав, связанных с этим выбором, не должны создавать неблагоприятных условий для данного лица.

2. Лица, принадлежащие к национальным меньшинствам, индивидуально, а также в группах с другими лицами могут осуществлять права и пользоваться свободами, которые исходят из принципов, закрепленных в настоящей Рамочной конвенции.

55. Каждое лицо, принадлежащее к национальному меньшинству в Армении, свободно выбирает считать себя таковым, или нет. Армения полностью руководствуется принципом самоидентификации.

56. Согласно Постановлению Правительства Республики Армения "Об утверждении Регламента паспортной системы Республики Армения и описания паспорта гражданина Республики Армения" по желанию гражданина Республики Армения в его паспорте Паспортно-визовым управлением Полиции Республики Армения или его территориальными подразделениями, а в иностранных государствах — дипломатическими представительствами или консульскими учреждениями Республики Армения может быть произведена отметка о национальности. Лица, принадлежащие к национальным меньшинствам, по причине недостаточного знания и применения своих прав зачастую не пользуются этим правом, вследствие чего не представляется возможным собрать полную информацию относительно национальных меньшинств.

Статья 4.

1. Стороны обязуются гарантировать для лиц, принадлежащих к национальным меньшинствам, равенство перед законом и равную защиту законом. В этом плане запрещается любая дискриминация, основанная на принадлежности к национальному меньшинству.

2. Стороны обязуются в случаях необходимости предпринимать соответствующие меры для содействия полному и реальному

равенству между лицами, принадлежащими к национальному меньшинству, и лицами, принадлежащими к большинству населения, во всех сферах экономической, социальной, политической и культурной жизни.

С этой целью Стороны должны надлежащим образом учитывать специфические условия лиц, принадлежащих к национальным меньшинствам.

3 Меры, принятые в соответствии с положениями второго пункта, не должны считаться дискриминацией.

57. В результате принятия Закона Республики Армения "О внесении изменений и дополнений в Уголовно-процессуальный кодекс Республики Армения", принятого Национальным Собранием Республики Армения в 2007 г., статьей 8 Уголовно-процессуального кодекса Республики Армения устанавливается, что "дискриминация прав, свобод и обязанностей в зависимости от расы, цвета кожи, этнического или социального происхождения, генетических признаков, языка, религии, мировоззрения, принадлежности к национальному меньшинству, рождения — запрещается".
58. Кодекс Республики Армения об административных правонарушениях устанавливает рассмотрение дел об административных правонарушениях по принципам равенства граждан. В частности, согласно статье 248 "Рассмотрение дела об административном правонарушении осуществляется по принципам равенства всех граждан перед законом и рассматривающим дело органом, независимо от их происхождения, социального и имущественного положения, расовой и национальной принадлежности, пола, образования, языка, отношения к религии, рода и характера занятий, места жительства и прочих обстоятельств".

59. Статья 3 Закона РА "О гражданстве Республики Армения" устанавливает, что граждане Республики Армения равны перед законом, независимо от оснований приобретения гражданства Республики Армения, национальности, расы, пола, языка, вероисповедания, политических или иных взглядов, социального происхождения, имущественного или иного положения, имеют все права, свободы и обязанности, определенные Конституцией и законами.
60. В свою очередь, статья 143 Уголовного кодекса Республики Армения устанавливает, что прямое или косвенное нарушение прав и свобод человека и гражданина в зависимости от национальности, расы, пола, языка, вероисповедания, политических или иных взглядов, социального происхождения, имущественного или иного положения, которое причинило вред законным интересам лица, наказывается штрафом или лишением свободы. В отчетный период в Республике Армения не было зарегистрировано преступлений, совершенных на почве национальной дискриминации.
61. Была утверждена также Стратегическая программа законодательных и судебных реформ на 2012-2016 гг., по которой предусматривается осуществить широкомасштабное реформирование всех законов, касающихся области прав человека.
62. В 2014 г. Правительством РА была одобрена Программа действий по национальной стратегии защиты прав человека на 2014-2016 гг., глава 12 которой предусматривает действия, направленные на сохранение национальной и этнической самобытности.
63. Из общего анализа писем-жалоб, адресованных Защитнику прав человека РА в 2010-2014 гг., выясняется, что обращения, полученные от национальных меньшинств, в основном связаны с их гражданскими правами и правами в уголовном судопроизводстве. Жалобы того же содержания получают также

от армян и в основном связаны с ненадлежащей организацией администрирования, неправомерным ограничением прав соответствующими государственными органами и иными обстоятельствами. А в случаях, когда обращения были связаны с правами общин национальных меньшинств как с правами отдельной группы, явных случаев проявления дискриминации со стороны государственных органов или их должностных лиц не было, а в случае нарушения или неправомерного ограничения их социальных, культурных, образовательных прав при посредничестве Омбудсмана соответствующие права были восстановлены или обеспечены.

64. Согласно Закону РА "О защитнике прав человека" помимо годового доклада Защитник имеет право по собственной инициативе выступать с внеочередным докладом. Таким образом, в 2011 году был издан Доклад относительно статуса и проблем представителей национальных меньшинств в Республике Армения, с которым можно ознакомиться на сайте <http://www.ombuds.am/library/library/page/101/type/3>.

Статья 5.

1. Стороны обязуются содействовать созданию таких условий для лиц, принадлежащих к национальным меньшинствам, которые необходимы для сохранения и развития их культуры, а также основных элементов самобытности — религии, языка, традиций и культурного наследия.

2. Стороны не во вред мерам, предпринимаемым для реализации их общей интеграционной политики, должны воздерживаться от любого политического или практического действия, которое преследует цель ассимиляции вопреки их воле лиц, принадлежащих к национальным меньшинствам, и должны защищать этих лиц от любого действия,

направленного на такую ассимиляцию.

65. На Интернет-сайте Министерства культуры Республики Армения www.mincult.am выделена отдельная электронная страница о деятельности действующих в Армении союзов национальных меньшинств и информация о направлениях культурного сотрудничества, совместно осуществляемых программах и мероприятиях, а также представлен перечень общественных организаций национальных меньшинств, действующих в РА. В настоящее время в Министерстве культуры Республики Армения ведутся работы по созданию Интернет-портала о культуре, на котором предусматривается выделить отдельный Интернет-сайт для освещения культуры национальных меньшинств, проживающих в Республике Армения, осуществляемых государственных и марзовых программ и мероприятий, касающихся их правовых актов и международных документов в области культуры.
66. Постоянное содействие сохранению, распространению и развитию культурного наследия национальных меньшинств является одним из приоритетных направлений политики в области культуры. Министерство культуры Республики Армения тесно сотрудничает с союзами и общественными организациями национальных меньшинств и содействует в организации концертов, выставок и иных культурных мероприятий. В министерстве культуры Республики Армения с представителями союзов национальных меньшинств периодически проводятся встречи, совещания, где обсуждаются программы совместных мероприятий, проблемы национальных меньшинств в области культуры, предложения по совершенствованию законодательного поля. В результате обсуждений составляются протоколы и соответствующим подразделениям даются поручения.

67. В декабре 2010 года при участии Президента РА и Его Святейшества Католикоса Всех Армян Гарегина II был организован юбилейный вечер, посвященный 10-летию Координационного совета, в котором были объединены два мероприятия — 7-ой концертный фестиваль национальных меньшинств и 8-ая выставка изобразительного и декоративного прикладного искусства.
68. В 2012 г. при авторстве М. Мурадяна был издан историческо-документальный труд, посвященный члену 1-ой Армянской Республики, лидеру езидов Закавказья Усуб беку Темурянцу.
69. В октябре 2013 года в Концертном зале "Арно Бабаджанян" Государственной филармонии Армении прошел фестиваль "Песни и танцы разных национальностей", в котором участвовал ряд танцевальных групп, солистов. В фестивале принимали участие также представители национальных меньшинств. Были представлены как армянские, так и русские, еврейские песни и танцы.
70. Разные общины национальных меньшинств издали различные документальные книги, касающиеся их общины:
- 1) русская община — книга на русском языке "Русские в истории Армении", 2009 г.;
 - 2) езидская община — "Участие езидского народа в Карабахской войне", 2010 г., при авторстве Азиза Тамояна и Гасана Тамояна;
 - 3) еврейская община — в 2009 и 2010 гг. была издана книга на русском языке "Евреи в Армении";
 - 4) немецкая община — 2009 г. — книги на русском языке "Немецкие страницы истории России и Закавказья" В. Вухрера и Н. Алгулян, "Вопреки дню" А. Денга, "Твои немцы, Россия", 2013 г.;

5) грузинская община — сборник "Альманах" 2012 г., в котором собраны произведения представителей национальных меньшинств РА.

71. В рамках имеющих особую значимость для Республики Армения государственных программ Министерство культуры Республики Армения разработало ряд важнейших стратегических программ. К их числу относится Постановление Правительства Республики Армения № 449-N от 15 апреля 2010 года "Об утверждении программы и перечня мероприятий в области культуры, предусмотренных положениями Стратегии национальной безопасности Республики Армения", разработанное на основе положений Стратегии национальной безопасности (утверждена Указом Президента Республики Армения от 7 февраля 2007 г.). Пунктом 11 вышеуказанного Постановления сохранение исторических, духовных, культурных ценностей и этнической самобытности национальных меньшинств, проживающих на территории Армении, считается одним из направлений основной деятельности в области культуры, которое базируется на трех основополагающих принципах:

- а) содействие сохранению этнической самобытности и развитию этнической культуры;
- б) предотвращение какой-либо этнической дискриминации;
- в) содействие полноценной интеграции неармянского населения в общество Армении.

72. В 2011-2012 гг. согласно положениям Стратегии национальной безопасности Республики Армения с целью сохранения и развития культурной жизни национальных меньшинств были организованы представляющие их этнографию и современное искусство мероприятия, в том числе:

- 1) шествие под девизом "Армения — мой дом" и перевод на английский язык видеофильма о музыкальном фестивале;

- 2) съемки фильма "Ассирийцы в Армении";
- 3) мероприятие, посвященное Геноциду армян и Холокосту евреев;
- 4) юбилейный концерт, посвященный 10-летию Координационного совета национальных культурных организаций национальных меньшинств при Президенте РА;
- 5) с целью содействия культурному развитию национальных меньшинств под государственную защиту взяты все историко-архитектурные, культурные и религиозные памятники на территории РА — независимо от их этнической или религиозной принадлежности. В настоящее время частично ремонтируется и благоустраивается территория еврейского населенного пункта и кладбища Ехегиса, датируемых XIII веком;
- 6) была предоставлена государственная поддержка программе юбилейного концерта украинского хора "Днипро";
- 7) в апреле 2012 года в Концертном зале "Арно Бабаджанян" был проведен культурный фестиваль национальных меньшинств, проживающих в Армении. В тот же день на Северном проспекте Еревана была представлена "Арт-экспо" национальных меньшинств;
- 8) в марте 2012 года общественной организацией "Национальный союз езидов 'Синджар'" была организована художественная конкурс-выставка "Карандашом";
- 9) в мае и июне 2012 г. в рамках проекта "Через культуру к толерантности" в Москве и Санкт-Петербурге были организованы концерты с участием композитора Вилли Вайнера, пианистки Анаит Нерсисян и художественного руководителя Армена Арнаутова-Саргсяна.

73. Наиболее важные программы, в 2012-2013 годах осуществленные за счет

утвержденных Координационным советом национально-культурных организаций национальных меньшинств РА ежегодных грантовых программ, предусмотренных государственным бюджетом РА:

- 1) был снят и показан по Общественному телевидению социальный ролик о равенстве гражданских прав национальных меньшинств РА;
- 2) ассирийская, езидская, курдская, греческая, русская, белорусская, украинская, грузинская общины приобрели национальные костюмы для членов ансамблей песни и танца;
- 3) представители еврейской общины участвовали во всееврейских спортивных играх "Маккабиада", прошедших в Израиле;
- 4) ансамбль песни и танца грузинской общины участвовал в этнографическом фестивале, состоявшемся в Батуми;
- 5) представители ассирийской общины участвовали во всеассирийской олимпиаде, состоявшейся в Иране;
- 6) по инициативе Фонда помощи и содействия российским соотечественникам в РА и при участии представителей всех национальных меньшинств в городе Ванадзоре была организована конференция, посвященная повышению правового самосознания;
- 7) празднование 20-летнего юбилея общественных организаций русской общины "Россия" и "Гармония";
- 8) празднование 15-летия общественной организации "Ереванская белорусская община Армении 'Беларусь'";
- 9) празднование 15-летия ансамбля "Вербиченка" (города Ванадзора) украинской общины.

74. С целью сохранения и развития культурной жизни национальных меньшинств была оказана поддержка общественным организациям

национальных меньшинств, в том числе:

- 1) организации образовательных, культурных праздников езидов (общественная организация "Национальный союз езидов");
- 2) изданию сборника "Альманах-2" произведений национальных меньшинств, проживающих в Армении (общественная организация "Грузинская благотворительная община 'Иверия'");
- 3) юбилейному концерту заместителя председателя Международного центра русской культуры "Гармония" Майи Багдасарян (Международный центр русской культуры "Гармония").

75. При спонсорстве марзпета Армавира РА в изданные Клубом авторов "Литературный Армавир" сборники включены и включаются также лучшие произведения представителей курдского, езидского, ассирийского, русского и других национальных меньшинств.
76. Марзовая газета "Айренаканч", телекомпании "Альт", "Ной Айастан", "Луис" периодически издают статьи, готовят передачи, представляющие проблемы и успехи в культурной, образовательной, экономической и других сферах деятельности национальных меньшинств.
77. В годовых и среднесрочных программах расходов Министерства культуры Республики Армения по подпрограмме "Содействие культуре национальных меньшинств" программы "Государственная поддержка осуществления культурных мероприятий" предусмотрены ежегодные бюджетные ассигнования с целью оказания содействия культурным мероприятиям национальных меньшинств Республики Армения. В частности, по вышеуказанной подпрограмме в 2010 г. — 15 468,0 тыс. драмов, в 2011 г. — 15 468,0 тыс. драмов, в 2012 г. — 14 987,7 тыс. драмов, в 2013 г. — 13 488,0 тыс. драмов. Небольшое уменьшение выделяемых сумм обусловлено существующими в стране экономическими

трудностями.

78. Продолжилась организация в Ереване и марзах РА ежегодных республиканских мероприятий — выставок изобразительного и декоративно-прикладного искусства, музыкальных фестивалей с участием всех общин национальных меньшинств.
79. В Национальной библиотеке Республики Армения хранится и используется следующее количество книг на языках национальных меньшинств: около 450 книг на греческом языке, 686 книг на курдском языке и многотысячные книги на русском языке. Большое количество литературы на этих языках имеется также в других республиканских библиотеках, а на русском языке — также в школьных библиотеках. Значительный объем литературы как на языках национальных меньшинств, взятых под защиту Арменией, так и на других языках этнических общин — на грузинском, украинском, белорусском, немецком, польском языках имеется в библиотеках Национальной академии наук Республики Армения и соответствующих научно-исследовательских институтов и учебных заведений. Вышеуказанной литературой могут свободно пользоваться все желающие.
80. В 2012-2013 гг. по программе "Издание негосударственной прессы" оказано содействие изданию 11 газет и 2 журналов, издаваемых на языках национальных меньшинств. В течение года в рамках государственного заказа предусматривается издание 2 наименований книг литературы национальных меньшинств, в том числе: "Смое Шамо: жизнь и деятельность" (воспоминания) Вазире Ашо и "Статьи" Алихане Маме.

В нижеприведенной таблице представлена пресса, издаваемая на языках национальных меньшинств.

1. Пресса, издаваемая на языках национальных меньшинств			9 977 000
<i>1.1. Газеты</i>			
1	"Эздихана" (на армянском, езидском языках)	Общественная организация "Национальный союз езидов"	900 000
2	"Лалеш" (на армянском, езидском языках)	Общественная организация "Национальный комитет езидов"	900 000
3	"Рйа Таза" (на курдском языке)	ООО "Редакция газеты 'Рйа Таза'"	900 000
4	"Голос Армении" (на русском языке)	ООО "Голос"	500 000
5	"Днипро-Славутич" (на армянском, украинском языках)	Общественная организация "Федерация украинцев Армении 'Украина'"	2 648 000
6	"Загрос" (на армянском, курдском языках)	Общественная организация "Национальный курдский совет Армении"	1 000 000
7	"Щит Давида" (на русском языке, на иврите)	Общественная организация "Газета еврейской общины Армении"	500 000
8	"Иверия" (на грузинском языке)	Общественная организация "Грузинская благотворительная община Армении 'Иверия'"	500 000
9	"Новое время" (на русском языке)	ООО "Редакция ежедневной газеты 'Новое время'"	500 000
10	"БЕЛАРУСЫ.am" (на русском, белорусском языках)	Общественная организация "Ереванская белорусская община Армении 'Беларусь'"	300 000

11	"Ассирийские новости" (на русском, ассирийском языках)	Союз юридических лиц "Федерация ассирийских организаций Армении 'Хаядта'"	1 000 000
1.2. Журналы			
12	"Византийское наследие" (на русском, греческом языках)	Общественная организация греков Армении "Патрида"	0,0
13	"Пока мы живы" (на русском, польском языках)	Благотворительная общественная организация "Сотрудничество поляков 'Полония'"	329 000

В 2013 г. в рамках государственной программы "Издание негосударственной прессы" было оказано содействие прессе, издаваемой на языках национальных меньшинств, в том числе 12 газетам и одному журналу.

1. Пресса, издаваемая на языках национальных меньшинств			9 977 000
1.1. Газеты			
1	Общественная организация "Национальный союз езидов"	"Эздихана" (на армянском, езидском языках)	900 000
2	Общественная организация "Национальный комитет езидов"	"Лалеш" (на армянском, езидском языках)	900 000
3	ООО "Редакция газеты 'Р'яа Таза'"	"Р'яа Таза" (на курдском языке)	900 000
4	ООО "Голос"	"Голос Армении" (на русском языке)	500 000

5	Общественная организация "Федерация украинцев Армении 'Украина'"	"Днипро-Славутич" (на армянском, украинском языках)	2 648 000
6	Общественная организация "Национальный курдский совет Армении"	"Загрос" (на армянском, курдском языках)	900 000
7	Общественная организация "Газета еврейской общины Армении"	"Щит Давида" (на русском языке, на иврите)	500 000
8	Общественная организация "Грузинская благотворительная община Армении 'Иверия'"	"Иверия" (на грузинском языке)	500 000
9	ООО "Редакция ежедневной газеты 'Новое время'"	"Новое время" (на русском языке)	500 000
10	Общественная организация "Ереванская белорусская община Армении 'Беларусь'"	"БЕЛАРУСЫ.am" (на русском, белорусском языках)	300000
11	Союз юридических лиц "Федерация ассирийских организаций Армении 'Хаядта'"	"Ассирийские новости" (на русском, ассирийском языках)	800000
12	Общественная организация "Греческая община Еревана 'Илиос'"	"Илиос" (на русском, армянском, греческом языках)	300000

1.2. Журналы			
13	Благотворительная общественная организация "Сотрудничество поляков 'Полония'"	"Пока мы живы" (<i>на русском, польском языках</i>)	329000

В 2012 г. по программе "Поддержка национальных меньшинств" был предоставлен грант на организацию их мероприятий.

Наименование программы расходов	Выделено (драмов)	Наименование получателя гранта
Художественный конкурс-выставка под названием "Карандашом" — Национальный союз езидов	121400	Общественная организация "Национальный союз езидов 'Синджар'"
Участие в концертных программах "Через культуру к толерантности" в Москве и Санкт-Петербурге	600000	Общественная организация "Еврейский культурный центр 'Менора'"
Культурный фестиваль национальных меньшинств	3000000	ГНКО "Армгосфилармония"
Концерт езидских национальных песен	139300	Общественная организация "Национальный союз езидов 'Синджар'"
Содействие в создании "Федерации украинцев Армении 'Украина'", организации	150000	ГНКО "Армгосфилармония"

концертов, посвященных 15-летию газеты "Днипро славутич" и хору "Днипро"		
Всего:	4010700	

В 2012 г. по программе "Поддержка национальных меньшинств" был предоставлен грант также следующим программам:

Наименование программы расходов	Выделено (драмов)	Наименование получателя гранта
Содействие в образовании, организации культурных национальных праздников езидов	800000	Общественная организация "Национальный союз езидов"
Содействие в издании сборника "Альманах-2" произведений национальных меньшинств, проживающих в Армении	1311000	Общественная организация "Грузинская благотворительная община Армении 'Иверия'"
Всего:	2111000	

В 2013 г. по программе "Поддержка национальных меньшинств" была предоставлена поддержка следующим программам:

Автор	Название книги	Тираж (экземпляров)	Сумма (тыс. драмов)
Издание литературы национальных меньшинств			

Вазире Ашо	"Смое Шамо: жизнь и деятельность"	500	600,0
Алихане Маме	"Статьи"	500	800,0
Всего:		1000	1400,0

Финансовые средства, выделенные из государственного бюджета в 2009-2013 гг. в качестве гранта на культурные мероприятия в рамках государственной программы "Издание негосударственной прессы", программы по книгам, газетам и по "Поддержке национальных меньшинств"

	2009 г.	2010 г.	2011 г.	2012 г.	2013 г.
Газеты	12168,0	12468,0	12968,0	10977,0	9977,0
Книги					1400,0
Культурные мероприятия	2300,0	3000,0	2550,0	4010,7	2111,0
Всего	14468,0	15468,0	15518,0	14987,07	13488,0

81. Министерство культуры, начиная с 2008 года, с целью популяризации исторических и современных памятников национальных меньшинств предприняло новую программу — производство серии фильмов. Уже готов 34-минутный видеофильм под названием "Наша песня и наши памятники" о памятниках северной области Армении — Арагацотна и Лори, где представлен также музыкальный фестиваль в Ахтале.
82. Распоряжением Президента РА от 29 декабря 2010 года 13 членов Координационного совета были награждены благодарственными письмами за многолетнюю продуктивную работу и содействие в межобщинном сотрудничестве:
- 1) Ирина Гаспарян — ассирийская община;
 - 2) Галина Гаврилович — белорусская община;
 - 3) Светлана Намчевадзе — грузинская община;
 - 4) Князь Хасанов — курдская община;
 - 5) Сиабанд Бакоян — езидская община;
 - 6) Алла Кузьминская — польская община;
 - 7) Римма Варжапетян — еврейская община;

- 8) Герш Бурштейн — еврейская община;
- 9) Виктор Вухрер — немецкая община;
- 10) Романия Явир — украинская община;
- 11) Эдуард Полатов — греческая община;
- 12) Иван Яковлев — русская община;
- 13) Юрий Яковенко — русская община.

В числе других наград:

- 1) Гасан Тамоян (езид) — 2006 г. — "Заслуженный журналист";
- 2) Вилли Вайнер (еврей) — 2008 г. — "Заслуженный деятель искусств";
- 3) Размик Хосроев (ассириец) — 2008 г. — "Заслуженный артист";
- 4) Алла Кузьминская (полячка) — 2010 г. — медаль Мовсеса Хоренаци, 2010 г. — благодарственное письмо президента РА;
- 5) Гурген Гадачик (поляк) — 2012 г. — медаль Мовсеса Хоренаци;
- 6) Алихан Мусоян (курд) — 2012 г. — медаль Мовсеса Хоренаци;
- 7) Армен Арнаутов-Саргсян (еврей) — 2013 г. — медаль Мовсеса Хоренаци;
- 8) Римма Варжапетян (еврейка) — 2014 г. — медаль Мовсеса Хоренаци;
- 9) Рззо Шамоян (езид) — 2014 г. — медаль М.Гераци;
- 10) Иван Морозов (русский) — 2014 г. — Премия Президента РА.

Статья 6.

1. Стороны должны поощрять атмосферу диалога между культурами толерантности и должны предпринимать

эффективные шаги по поощрению взаимного уважения, взаимопонимания и сотрудничества, в частности, в сферах образования, культуры и средств информации между проживающими на их территории всеми лицами, независимо от их этнической, культурной, языковой или религиозной принадлежности.

2. Стороны обязуются предпринимать соответствующие меры для защиты лиц, которые могут по причине своей этнической, культурной, языковой или религиозной принадлежности, стать жертвами угроз, дискриминации, враждебных или насильственных действий.

83. Согласно статье 8 Закона Республики Армения "Об основах культурного законодательства": "Республика Армения содействует сохранению и развитию культурной самобытности национальных меньшинств, проживающих на ее территории, способствует созданию условий для сохранения, распространения и развития их религии, традиций, языка, культурного наследия, культуры путем реализации государственных программ". Статья 9 того же закона гарантирует для каждого участие в культурной жизни и осуществление культурной деятельности на территории Республики Армения, независимо от его национальности, расы, пола, языка, вероисповедания, убеждений, социального происхождения, имущественного или иного положения, согласно статье 6 культурной ценностью являются также языки, национальные традиции и обычаи, географические названия местностей.

84. Согласно пункту "б" статьи 8 Закона Республики Армения "О рекламе" — "Запрещается реклама, которая содержит оскорбительные выражения,

сравнения и образы и т.д. в отношении расы, национальности, профессии или социального происхождения, возрастной группы или пола, языка, религиозных и иных убеждений".

85. В утвержденные Министерством образования и науки Республики Армения общеобразовательные программы включены темы о толерантности, правах человека, расовой дискриминации, истории и культуре национальных меньшинств, а в учебники — соответствующие материалы. В стандарт и программу по предмету "Обществоведение" в общеобразовательных школах республики включены тематические единицы "Права национальных меньшинств" и "Толерантность".
86. Статьей 22 Закона Республики Армения "О телевидении и радио" однозначно запрещается использование теле- и радиопередач с целью разжигания национальной, расовой и религиозной вражды или розни. Общественное телевидение и радио периодически транслируют передачи об этнических общинах Армении, посвященные их истории, образованию, культуре, языку, правам. Считаем необходимым отметить, что в Республике Армения не существуют средств массовой информации, которые бы распространяли негативные стереотипы об этнических меньшинствах.
87. Ассоциация ассирийцев Армении "Атур" при содействии властей РА и материальной помощи Республиканской партии Армении предприняла строительство памятника в центре Еревана — Кольцевом парке, прилегающем к улице Налбандяна, посвященного памяти невинных жертв ассирийского народа во время геноцида 1915 года. Торжественное открытие памятника состоялось в апреле 2012 года. С целью участия в торжественной церемонии открытия РА посетили представители ассирийских организаций разных стран мира.
88. Езидская община также подала заявление о строительстве в Ереване

памятника, посвященного памяти невинных жертв езидского народа во время геноцида 1915 года, которое в настоящее время находится на этапе рассмотрения.

89. Представители общин, представляющих национальные меньшинства, включены Мэрией почти во все организованные в 2010-2014 гг. мероприятия социального характера, например, предоставлена денежная помощь многодетным матерям, имеющим 4 и более детей, а также новорожденных. Мэрия Еревана продолжила сотрудничество с общинами национальных меньшинств. Руководители указанных общин в рамках сотрудничества были приглашены в Мэрию, обсуждались представляющие взаимный интерес вопросы. За активную общественную деятельность руководители общин были поощрены почетными грамотами и подарками Мэра Еревана. Социально необеспеченным членам указанных общин предоставлена разного рода социальная поддержка.
90. Организациями, действующими под ведомством Управления культуры и туризма аппарата Мэрии Еревана, с целью поощрения толерантности между культурами были осуществлены следующие мероприятия:
- 1) с марта по апрель 2014 г. в центре проходила выставка под названием "Дом — далеко, Польша — всегда рядом...", которая была организована Армянским фондом в Варшаве;
 - 2) в период 2009-2013 гг. в Центральной библиотеке имени А. Исаакяна были организованы масштабные книжные выставки, презентации, конкурсы и прочие культурные мероприятия, посвященные литературе и культуре составляющих национальное меньшинство стран;
 - 3) в 2009 г. учащиеся музыкальной школы имени А. Спендиаряна приняли участие в мероприятии, посвященном 12-летию юбилею основания грузинской общины;

4) в 2010 г. совместно с польской общиной проведено мероприятие. В польской общине учащиеся школы выступили с произведениями польских композиторов;

5) в 2011 г. в рамках программы "Дни русского слова в Армении" совместно с компанией "Россотрудничество" организован концерт, в который были включены произведения армянских и русских композиторов;

6) в 2012 г. учащиеся школы приняли участие в армяно-грузинском конкурсе-фестивале "You are our pride";

7) в рамках общеевропейских мероприятий "Европейская ночь музеев" в 2010 г. проживающие в Армении группы национальных меньшинств посетили историко-археологический музей-заповедник "Эребуни", ознакомились с археологической местностью, постоянным выставочным показом музея. Исполнительные группы национальных меньшинств выступили во внутреннем дворе музея, символизируя уважение и солидарность по отношению к культуре каждого;

8) в дни фестиваля "Эребуни-Ереван" национальным меньшинствам была предоставлена отдельная арена и возможность, чтобы они представили свое национальное искусство и культуру.

91. В Управлении общего образования аппарата Мэрии создана база данных учеников — представителей национальных меньшинств с целью их поощрения и вовлечения в свои национальные праздники или прочие мероприятия.

Статья 7-8

Статья 7

Стороны должны обеспечивать уважение права каждого лица, принадлежащего к национальному меньшинству, на свободу мирных собраний, свободу ассоциаций, свободу выражения и свободу мысли, совести и вероисповедания.

Статья 8

Стороны обязуются признавать за любым лицом, принадлежащим к национальному меньшинству, право исповедовать свою религию или убеждения и создавать религиозные заведения, организации, ассоциации.

92. Статьи 26-29 Конституции Республики Армения, а также соответствующие законы гарантируют право человека и гражданина на свободу мысли, совести, религии, убеждений, на организацию мирных митингов и объединений и право на свободное выражение.

93. Статьей 28 Конституции Республики Армения установлено, что каждый имеет право на создание с другими гражданами партий и вступление в них. В то же время, следует отметить, что частью 2 статьи 47 предусматривается ограничение, в частности "запрещается использование прав и свобод в целях насильственного свержения конституционного строя, разжигания национальной, расовой, религиозной ненависти, пропаганды насилия или войны".

94. Большинство общин национальных меньшинств, выразивших желание и волю, имеют свои зарегистрированные религиозные организации и

действуют непринужденно:

- 1) в распоряжение ассирийской церкви сдано здание детского сада Двина;
 - 2) в ноябре 2011 г. Премьер-министр Республики Армения принял представителей ассирийских общин, прибывших из разных стран, и пообещал содействовать в деле создания Всемирного ассирийского научно-исследовательского и культурного центра в Армении;
 - 3) в октябре 2012 г. Армению посетила делегация во главе духовного лидера всех езидов Мире-Мира Тахсин Бега, которую официально приняли Председатель Национального собрания Республики Армения, Премьер-министр Республики Армения и Католикос всех армян. Она приняла участие в церемонии освящения второго в мире после центра Лалеш храма Зиарат езидской религии, который был построен в 2011 г. в населенном пункте Акналич Армавирского марза. После этого продолжилась застройка крупномасштабного духовно-культурного комплекса: построен огромный зал мероприятий, пять каменных памятников (посвященных езидам по национальности Усуб Беку и Джангир-аге, Полководцу Андранику, армяно-езидской дружбе и 100-летию Геноцида армян), озеленена и обустроена вся территория.
95. Измененная в 2005 г. Конституция Республики Армения четко устанавливает принцип невмешательства властей и религиозных организаций в дела друг друга. В частности, статья 8.1 Конституции гласит: "В Республике Армения церковь отделена от государства". Конституция предусматривает свободу деятельности, взаимовыгодное сотрудничество между государством и разными религиозными организациями, с указанием того, что: "В Республике Армения гарантируется свобода деятельности всех религиозных организаций, действующих в установленном законом порядке".
96. В 2011 г. введен в обращение проект Закона Республики Армения "О

свободе совести и свободе религии", разработанный Министерством юстиции Республики Армения, целью которого являлось приведение указанного закона в соответствие с принятой в 2005 г. Конституцией Республики Армения, в частности, со статьей 26, в которой установлено: "Каждый имеет право на свободу мысли, совести и религии. Это право включает свободу изменения религии или убеждений и свободу их проповеди, выражения посредством церковных церемоний, других культовых обрядов как индивидуально, так и совместно с другими лицами. Выражение этого права может быть ограничено только законом, если это необходимо для защиты общественной безопасности, здоровья, нравственности или прав и свобод иных лиц".

97. В условиях религиозного разнообразия большинство армян как в Армении, так и за ее пределами являются номинальными последователями национальной — Армянской апостольской церкви. Несмотря на свое доминирующее положение, Армянская апостольская церковь с пониманием относится к другим религиозным вероисповеданиям, в особенности к национальным меньшинствам и их национальным религиям. Об этом свидетельствует встреча-беседа Католикоса всех армян с руководителями общественных организаций национальных меньшинств Республики Армения в 2009 г. в Первопрестольном Святом Эчмиадзине.
98. В Республике Армения за прошедшие после независимости годы создалась необходимая законодательная среда, которая обеспечивает соответствующие условия для обеспечения религиозного разнообразия в стране. По данным 2014 г. в государственном регистре юридических лиц Республики Армения зарегистрировано 66 религиозных организаций, 9 из которых — религиозные организации национальных меньшинств (в том числе русские, ассирийские, еврейские, езидские религиозные общины). Согласно статье 5 действующего Закона Республики Армения "О свободе

совести и свободе религии ", установленные для регистрации религиозных организаций условия не являются обязательными для религиозных организаций национальных меньшинств, и при получении государственной регистрации последние пользуются установленными законом льготными и упрощенными условиями.

99. Также в Ереване беспрепятственно функционирует персидская Голубая мечеть. Без государственной регистрации также функционируют две общины молокан, находящиеся в Лорийском марзе — в селах Фиолетово, Лермонтово. Они добровольно отказались от регистрации, а государство их не принуждает. В 2010 г. в государственном регистре юридических лиц Республики Армения государственную регистрацию получила религиозная организация "Религиозная община русских молокан города Цахкадзор". А в 2014 г. государственную регистрацию также получила религиозная организация "Приход храма Покрова Пресвятой Богородицы Русской православной церкви". Также функционирует грузинская церковь, которой Армянская апостольская церковь выделила помещение для осуществления культовых обрядов.

100. Отношения между государственными структурами и религиозными организациями в установленном законом порядке координируются Аппаратом Правительства Республики Армения посредством Отдела по вопросам национальных меньшинств и религии. Отдел осуществляет специализированную экспертизу относящихся к сфере его деятельности проектов правовых актов, представленных на рассмотрение или мнение Правительства Республики Армения и Премьер-министра Республики Армения, а также связанную с отдельными вопросами, подготавливает информационные материалы и справки о сферах своей деятельности, осуществляет обобщение и анализ информации, представленной органами государственного управления и местного самоуправления, и представляет ее

Министру-руководителю Аппарата Правительства Республики Армения, обеспечивает в установленном порядке работы, связанные с пополнением необходимой информации в разделе "Отдел по вопросам национальных меньшинств и религии" сайта www.gov.am. Отдел проводит работу по осведомлению о религиозных правах людей и групп, реагирует на поставленные религиозными организациями вопросы, способствует их решению, организует обсуждения.

101. Помимо исторических памятников Армянской апостольской церкви, в настоящий момент на территории Армении существуют исторические культовые очаги уже не существующих религиозных и этнических общин. По данным Агентства по охране памятников истории и культуры Министерства культуры Республики Армения государством охраняются следующие памятники:

- 1) Армянская католическая церковь в Гюмри, построенная Архимандритом Каноникосом Араратяном в 1848-1855 гг.;
- 2) русская церковь в Ванадзоре, построенная в 1895 г., восстановленная в 1977 г.;
- 3) русская церковь в Гюмри (Плплан жам) [Сверкающая церковь], построенная в 1904 г.;
- 4) русская церковь в Ереване, построенная в 1913 г.;
- 5) Голубая мечеть (Геой мечеть) в Ереване, построенная в 1766 г. (восстановлена в 1992 г., в настоящее время открыта для посетителей, при мечети действует библиотека, музей, культурный центр и школа персидского языка, Голубая мечеть в Ереване представляет особую ценность как яркий образец сохранившегося в Закавказье персидского зодчества позднего периода);
- 6) мечеть Абас-Мирзы (Сардара) в Ереване, построенная в конце XIX

века;

7) церковь Святого Кирилла (Ассирийская церковь), село Димитров, Араратский марз Республики Армения, построенная в 1840 г.;

8) церковь Святого Фомы (Ассирийская церковь), село Верин Двин, Араратский марз Республики Армения, построенная в конце XIX века;

9) церковь Святого Саввы (церковь Греческого вероисповедания), село Шамлуг, Лорийский марз Республики Армения, построенная в 1909 г. Она представляет особую ценность как образец сохранившейся в Армении церкви Греческого вероисповедания;

10) церкви Греческого вероисповедания в Анкаване (Котайкский марз) и в селе Ягдан (Лорийский марз);

11) еврейское кладбище, Вайоцзорский марз Республики Армения;

12) Ехегнадзорский район, село Ехегис, юго-восточный край;

13) на левом берегу реки Ехегис, XIV–XVII века;

14) курдское кладбище, село Рья-таза, территория Арагаца, Арагацотнский марз, Республика Армения, XVI–XVIII века.

102. Закон Республики Армения "Об альтернативной службе" является наиболее важным в числе других законов и правовых актов Республики Армения, он дает подлежащему призыву на обязательную военную службу гражданину право на прохождение альтернативной трудовой службы, если его религиозное вероисповедание или убеждения противоречат прохождению обязательной военной службы в воинских подразделениях, а также ношению, содержанию, хранению и использованию оружия. Проекты "О внесении изменений и дополнений в Закон Республики Армения "О введении в действие Уголовного кодекса Республики Армения" и в вышеуказанный Закон были приняты в 2013 г., в результате чего срок

альтернативной военной службы был сокращен, составив 30 месяцев, а срок альтернативной трудовой службы — 36 месяцев, что является пропорциональным с точки зрения прав человека и соответствует международным стандартам, то есть, срок альтернативной службы не может превышать срок военной службы более чем в полтора раза. С 2014 г. согласно вышеуказанному Закону службу прошли 128 заявителей, являющихся последователями религиозной общины свидетелей Иеговы.

Статья 9

- 1. Стороны обязуются признавать, что право любого лица, принадлежащего к национальному меньшинству, на свободу выражения своего мнения включает свободу придерживаться мнений и обмениваться информацией и идеями на языке меньшинства, независимо от вмешательства со стороны государственных властей и границ. Стороны должны обеспечивать в рамках своих правовых систем, чтобы лица, принадлежащие к национальным меньшинствам, не подвергались дискриминации при доступе к средствам информации.*
- 2. Пункт 1 не запрещает, чтобы Стороны требовали без какой-либо дискриминации и на основе объективных критериев лицензирования для предприятий радио- и телевизионного вещания или кинематографа.*
- 3. Стороны не должны запрещать создание и использование печатных средств информации лицами, принадлежащими к национальным меньшинствам. В рамках правового поля радио- и телевизионного вещания, насколько это возможно и с учетом положений пункта 1, Стороны должны гарантировать для лиц, принадлежащих к национальным меньшинствам, возможность создания и использования собственных средств информации.*
- 4. В рамках своих*

правовых систем Стороны должны предпринимать соответствующие (равноценные) меры с целью упрощения доступа лиц, принадлежащих к национальным меньшинствам, к средствам информации, а также поощрения толерантности и обеспечения культурного плюрализма.

103. Согласно статье 26 Закона Республики Армения "О Телевидении и Радио" Общественная телерадиокомпания обязана преподносить теле-, радиоаудитории такие циклы передач и виды передач, в которых учитываются интересы национальных меньшинств Армении, различных слоев и социальных групп общества.
104. Проблемы, касающиеся национальных меньшинств, постоянно находятся в центре внимания Общественной телекомпании. Информационной службой Общественной телекомпании периодически освещаются проблемы и историко-культурные мероприятия национальных меньшинств. Общественная радиоккомпания транслирует передачи на языках национальных меньшинств, в частности, на курдском, езидском, ассирийском, русском, греческом языках и т.д. В радиоэфире также выделены передачи ("Армения - наш дом"), которые представляют, в том числе и на языках национальных меньшинств, мероприятия, организованные национальными меньшинствами, их организациями, а также существующие проблемы.
105. Помимо основных информационных выпусков на курдском, езидском, ассирийском, грузинском, русском языках, на языках национальных меньшинств подготавливаются также передачи историко-культурной и этнографической тематики. Помимо трансляции по телекоммуникаторам Общественного радио, указанные передачи также доступны на сайте www.armradio.am.
106. В 2012 г. по заказу Общественной телекомпании был снят и в декабре

показан состоящий из 12 частей фильм "Часть целого", посвященный 11 общинам национальных меньшинств Армении.

107. В связи с провозглашением ЮНЕСКО города Еревана Всемирной столицей книги 2012 года в рамках проводимых Мэрией Еревана мероприятий в парке, прилегающем к памятнику Мясникяна, организована выставка-продажа литературы, изданной на родных языках национальных меньшинств, проживающих в Армении.
108. По годовому отчету международной организации "Репортеры без границ" в 2013 г. Республика Армения была признана ведущей в регионе. В отчете был изучен уровень свободы слова в мире в сфере телевидения, радио, информации.

Информация также представлена в пункте 80 настоящего Приложения.

Статья 10

- 1. Стороны обязуются признавать, что каждое лицо, принадлежащее к национальному меньшинству, имеет право беспрепятственно устно и письменно пользоваться языком своего меньшинства в личной жизни, в общественных местах.*
- 2. В местностях, традиционно или в значительной степени заселенных лицами, принадлежащими к национальным меньшинствам, в случаях, если эти лица просят об этом и если такие просьбы соответствуют реальным потребностям, Стороны должны стремиться по мере возможности обеспечивать условия, позволяющие использовать язык меньшинства в отношениях между этими лицами и административными властями.*
- 3. Стороны обязуются гарантировать право каждого лица,*

принадлежащего к национальному меньшинству, быть информированным в кратчайшие сроки на понятном ему или ей языке, о причинах ареста, о характере и причинах обвинений, выдвинутых против него или нее, а также осуществлять свою защиту на этом языке, при необходимости получая для этого бесплатную услугу переводчика.

109. Согласно статье 41 Конституции Республики Армения каждый имеет право на сохранение своей национальной и этнической самобытности. Лица, принадлежащие к национальным меньшинствам, имеют право на сохранение и развитие своих традиций, религии, языка и культуры.
110. Государственная забота в отношении языков национальных меньшинств имеет важное значение для дальнейшего процесса демократизации Республики Армения и развития гражданского общества. Языки национальных меньшинств в Армении находятся под защитой государства и имеют особое признание. Статьей 41 Конституции Республики Армения закреплено право национальных меньшинств на язык. По статье 1 Закона Республики Армения "О языке", Республика Армения на своей территории гарантирует свободное использование языков национальных меньшинств, а часть 2 пункта "в" статьи 4 того же Закона устанавливает: "Организации проживающих на территории Республики Армения национальных меньшинств оформляют свои документы, бланки, печати на армянском языке с параллельным переводом на свой язык".
111. Статьей 1 Закона Республики Армения "О языке" устанавливается, что Республика Армения на своей территории гарантирует свободное использование языков национальных меньшинств.
112. Закон Республики Армения "О языке" (статья 4) обязывает вести

делопроизводство на территории Республики Армения на армянском языке, а для организаций проживающих на территории Республики Армения национальных меньшинств предусматривает возможность параллельно с этим обязательством оформления своих документов, бланков, печатей также с параллельным переводом на свой язык.

113. Закон Республики Армения "Об основах администрирования и административного производства" предусматривает, что лица, владеющие языками национальных меньшинств Республики Армения, могут подавать заявление об осуществлении административного производства и приложенные к нему документы на своем языке. Одновременно административный орган может в таких случаях потребовать представления перевода документов на армянский язык, так как все делопроизводство, связанное с осуществлением административного производства, ведется на армянском языке (статья 27.2).

114. Судебным кодексом Республики Армения (статья 19) языком судопроизводства установлен армянский язык. Одновременно предусматривается, что лица, участвующие в деле, имеют право выступать в суде на предпочтительном для них языке, если они обеспечивают перевод на армянский язык. Суд за счет государства обеспечивает услугами переводчика лиц, участвующих в процессе по уголовному делу и не владеющих армянским языком. А физических лиц, участвующих в процессе по административным делам и установленным законом гражданским делам, суд обеспечивает услугами переводчика за счет государства, если они не владеют армянским языком и доказывают, что не имеют достаточных средств для обеспечения платного перевода.

115. Согласно Кодексу Республики Армения "Об административных правонарушениях" (статья 267) лицо, привлекаемое к административной ответственности, помимо прочего, имеет право выступать на родном языке и

пользоваться услугами переводчика, если не владеет армянским языком.

Статья 11

1. Стороны обязуются признавать, что каждое лицо, принадлежащее к национальному меньшинству, имеет право пользоваться своим именем, фамилией и отчеством на языке этого меньшинства, а также право на их официальное признание в соответствии с правовыми требованиями данной страны.

2. Стороны обязуются признавать, что каждое лицо, принадлежащее к национальному меньшинству, имеет право размещать на видном для общественности месте указания, надписи и другую информацию частного характера на языке этого меньшинства.

3. На территориях, традиционно и в значительной степени заселенных лицами, принадлежащими к национальному меньшинству, Стороны в рамках своих правовых систем, в случае необходимости с учетом также заключенных с другими государствами соглашений, а также конкретных условий должны обеспечивать установку указателей традиционных местных названий, названий улиц, а также других топографических указателей, вывесок для населения на языке меньшинства, если существует достаточная потребность в таких указателях.

116. Статьей 15 Уголовно-процессуального кодекса Республики Армения устанавливается, что каждый, в том числе представитель национального меньшинства, имеет право выступать в ходе уголовного судопроизводства на языке, которым владеет. Участник уголовного судопроизводства, который не владеет армянским — языком уголовного судопроизводства, за исключением

осуществляющего производство органа, может выступать на языке, которым он владеет: в ходе уголовного производства ему предоставляется переводчик, а в установленных законом случаях эта услуга предоставляется бесплатно. В то же время, лицам, не владеющим языком уголовного судопроизводства, в предусмотренных законом случаях предоставляются заверенные копии подлежащих предоставлению документов на языке, которым они владеют. Указанное требование Уголовно-процессуального кодекса Республики Армения применяется в отношении каждого лица, не владеющего языком уголовного судопроизводства, в том числе — в отношении национальных меньшинств Республики Армения.

117. В 2007 г. в Гражданский процессуальный кодекс Республики Армения было внесено изменение, согласно которому судопроизводство в Республике Армения ведется на армянском языке. Лица, участвующие в деле, имеют право выступать в суде на предпочтительном для них языке, если они обеспечивают перевод на армянский язык (статья 7).
118. При наличии потребности в установке указателей названий улиц, а также других топографических указателей, вывесок для населения на языке меньшинства, вопрос регулируется Законом Республики Армения "О языке", которым установлено, что государственные предприятия, учреждения и организации Республики Армения обязаны "оформлять вывески, бланки, ярлыки, марки, печати, международные почтовые конверты, все средства рекламы на армянском языке, при необходимости сопровождая переводами на другие языки" (пункт "в" статьи 4).
119. В период 2010-2014 гг. подразделениями Полиции Республики Армения не были зафиксированы нарушения права представителей национальных меньшинств выступать на своем родном языке или на языке, которым они владеют, и на этом основании уголовные дела не были возвращены из судов или прокуратуры на дополнительное предварительное следствие.

Статьи 12 и 14

Статья 12

- 1. Стороны в случае необходимости должны предпринимать меры в сфере образования и научных исследований с целью углубления знаний о культуре, истории, языке и религии их национальных меньшинств и большинства населения.*
- 2. В этом контексте Стороны, в частности, должны обеспечивать равноценные возможности для подготовки учителей, обеспечения школьными учебниками и содействовать контактам между студентами и преподавателями разных общин.*
- 3. Стороны обязуются обеспечивать на всех уровнях равные возможности доступа к получению образования для лиц, принадлежащих к национальным меньшинствам.*

Статья 14

- 1. Стороны обязуются признавать право каждого лица, принадлежащего к национальному меньшинству, на изучение языка своего меньшинства.*
- 2. На территориях, традиционно или в значительной степени заселенных лицами, принадлежащими к национальным меньшинствам, в случае достаточной потребности Стороны в пределах возможностей и в рамках своих систем образования должны гарантировать для лиц, принадлежащих к национальным меньшинствам, одинаковые возможности изучения своего языка или получения образования на этом языке.*

3. Положения пункта 2 настоящей статьи не должны осуществляться без ущерба для обучения официальному языку и преподавания на этом языке.

120. Статьей 39 Конституции Республики Армения закреплено, что "Каждый имеет право на образование. Основное общее образование является обязательным, за исключением предусмотренных законом случаев". Законом может быть установлен более высокий уровень обязательного образования.

121. В 2008 году постановлением Правительства Республики Армения утверждена стратегическая программа реформ дошкольного образования Республики Армения на 2008-2015 годы. В программе особое внимание уделяется расширению сети детских садов на территориях, заселенных представителями национальных меньшинств. В рамках программы "Повышение доступности дошкольного образования", включенной в список приоритетных задач Правительства Республики Армения на 2010 год, в общеобразовательные учебные заведения общин Араратского марза Республики Армения, в том числе в детский сад общины Димитров и в школу общины Верин Двин, внедрены микропрограммы дошкольного образования, осуществлены работы по ремонту, отделке и обеспечению инвентарем.

122. В школьных зданиях ряда сельских общин Армении созданы очаги дошкольного образования, где в первой половине дня открыты классы для детей национальных меньшинств в возрасте 4-5 лет. Такие очаги дошкольного образования действуют в ряде общеобразовательных школ Ширакского, Арагацотнского, Армавирского и Араратского марзов Республики Армения.

123. Среднее образование в государственных учебных заведениях республики

является бесплатным. Принципы автономности высших учебных заведений определяются законом. Порядок создания и деятельности учебных заведений устанавливается законом. Каждый гражданин имеет право на получение на конкурсной основе бесплатного образования в государственных высших и других профессиональных учебных заведениях в установленном законом порядке. Государство в предусмотренных законом случаях и порядке оказывает финансовую и другую поддержку учебным заведениям, осуществляющим программы высшего и иного профессионального образования, и их учащимся".

124. Согласно Законам Республики Армения "Об общем образовании" и "О языке" общеобразовательное обучение и воспитание в общинах национальных меньшинств Республики Армения могут быть организованы на их родном языке, по государственной программе и под покровительством государства, с обязательным обучением армянскому языку. Одновременно по соответствующему постановлению Правительства Республики Армения 2002 года в отдельных случаях (в школах горных, высокогорных, приграничных сельских населенных пунктов, в городских и сельских школах имеющих классы на языках меньшинств и в других случаях) может открыться менее плотный класс, с разрешения Министерства образования и науки Республики Армения (МОН РА). Такое постановление предоставляет возможность на открытие в общинах с езидским населением классов, состоящих только из детей езидов.

125. Согласно пункту 2 Постановления Республики Армения "Об утверждении мест по специальностям стационарного обучения по образовательной программе магистра высших учебных заведений Республики Армения на 2013/2014 учебный год с полной компенсацией государством платы (бесплатно) за обучение в форме студенческих пособий" от 4 апреля 2013 года № 399-N, по приказу Министра образования и науки Республики Армения одно из

резервных мест стационарного обучения по образовательной программе магистра с полной компенсацией государством платы за обучение (бесплатно) в форме студенческих пособий было выделено для представительницы езидской общины национального меньшинства Кристины Кярамовны Асоян с целью продолжения ее учебы в магистратуре факультета Востоковедения Ереванского государственного университета по специализации "Ирановедение".

126. При финансировании Министерства образования и науки Республики Армения с 2005 года осуществляется издание и переиздание учебников "Езидского языка и литературы" для 1-11 классов.
127. Национальным институтом Министерства образования и науки Республики Армения в 2009 году представлены стандарты и программа по ассирийскому языку для 1-12 классов, которые утверждены после прохождения экспертизы. При финансировании Министерства образования и науки Республики Армения изданы и переизданы учебник 1-го класса "Говори по-ассирийски" и книга-тетрадь для 2-го класса "Пиши и читай по-ассирийски".
128. 21 декабря 2007 г. Министром образования и науки Республики Армения был принят приказ, по которому внесены изменения в приказ Министра образования и науки Республики Армения "Об утверждении порядка приема учащихся государственных общеобразовательных и специальных общеобразовательных учебных заведений Республики Армения" от 25 августа 2003 г. и установлено, что прием детей гражданина, принадлежащего к национальному меньшинству, осуществляется на основании обучения на национальном (родном) языке ребенка или в школе (классе), имеющей курс этого языка, а в случае отсутствия выбор языка обучения делают родители детей (учащихся).
129. Для населения русского и славянского происхождения в 42

общеобразовательных школах имеются классы с обучением на русском языке, в которых обучение общеобразовательным предметам проводится на русском, за исключением предметов "Армянский язык и литература", а также "История Армении". Одновременно в 60 общеобразовательных школах республики осуществляется углубленное обучение русскому языку.

130. Проживающие в Армении езиды и ассирийцы при содействии государственных структур создали учебно-методическую базу в системе общего образования. В Национальном институте образования Министерства образования и науки Республики Армения (НИО МОН РА) действуют предметные комиссии по "Ирановедению" и "Семитологии", которые осуществляют экспертизу учебных программ, учебников, пособий на езидском, курдском и ассирийском языках.

131. Список школ Республики Армения с преподаванием езидского, курдского и ассирийского языков приведен в пунктах 162-165 третьего доклада. Информация о получении образования на русском языке представлена в пунктах 47-60 третьего доклада.

132. В сфере образования национальных меньшинств в Армении предприняты следующие шаги:

1) разработана программа развития образования национальных меньшинств и график, согласно которому ежегодно печатаются учебники с целью изучения языка, литературы и культуры национальных меньшинств Республики Армения;

2) утвержден "Типовой учебный план общеобразовательной школы (класса) национальных меньшинств", согласно которому для обучения родному языку и литературе национальных меньшинств в 1-12 классах предусмотрен 41 урок еженедельно. Утверждены стандарт и программа курдского и ассирийского языков для 1-12 классов;

- 3) на основании предварительных заявок, поданных общинами проживающих в Армении национальных меньшинств, из государственного бюджета Республики Армения выделяются суммы на издание учебников. На выделенные суммы изданы учебники для 1-4 классов на ассирийском языке, "Азбука" курдского языка и учебники для 2-4 классов;
- 4) разработаны и изданы учебники езидского языка для 1-11 классов. В разработке этих учебников активное участие приняла также езидская община, вовлечены специалисты Национального института образования Министерства образования и науки Республики Армения (НИО МОН РА) – езиды по национальности;
- 5) учебники "Арменоведение-5" и "Математика" для старших школ переведены Министерством образования и науки Республики Армения с армянского на русский язык, предоставлены ученикам школ национальных меньшинств;
- 6) Национальным институтом образования Министерства образования и науки Республики Армения периодически осуществляются переподготовки учителей — езидов по национальности, а также организуются курсы обучения армянскому языку для представителей национальных меньшинств;
- 7) в списке предметов, по которым в республике ежегодно проводятся олимпиады школьников, наряду с другими языками включен также русский язык. Среди школьников проводятся конкурсы и фестивали русского языка. Школьники Армении участвуют в дистанционной олимпиаде по русскому языку. В Национальном институте образования Министерства образования и науки Республики Армения и в Армянском центре развития русского языка постоянно действуют курсы переподготовки учителей русского языка, семинары-совещания. В рамках

сотрудничества с этим центром обсуждаются вопросы, связанные с учебниками, учебными материалами и переподготовкой учителей;

8) на основании "Меморандума о взаимопонимании заседания совместной межправительственной комиссии по экономическому, промышленному, техническому и научному сотрудничеству между Грецией и Арменией" сформирован Ереванский государственный армяно-греческий колледж туризма, сервиса и пищевой промышленности. Здесь внедрен накопленный в сфере туризма Греции опыт, и в рамках сотрудничества осуществляется обучение профессиям "Туризм" и "Организация сервиса в отелях и туристических комплексах". С учетом этого обстоятельства в учебные планы включены также предметы "Греческий язык" и "История греческой культуры". Кроме этого, в перечень предпочитаемых предметов подготавливаемых в колледже учебных планов по всем специальностям включен также греческий язык, который изучается по выбору студента.

Статья 13

1. В рамках своих систем образования Стороны должны признавать, что лица, принадлежащие к национальному меньшинству, имеют право на учреждение и руководство своих собственных частных образовательных заведений и заведений по переподготовке.

2. Реализация этого права не влечет каких-либо финансовых обязательств для Сторон.

133. Общественными организациями национальных меньшинств в Республике Армения созданы и действуют воскресные школы на их языках. На 2014 г. действуют польские, греческие, грузинские, еврейские, немецкие,

белорусские и украинские воскресные школы. Курсы организуются в Доме культуры, выделенном Правительством Республики Армения для образовательной и культурной деятельности национальных меньшинств.

Статья 15

Стороны должны создавать необходимые условия для эффективного участия лиц, принадлежащих к национальным меньшинствам, в культурной, общественной и экономической жизни, а также в государственной деятельности, в частности, в касающихся их вопросах.

134. Республика Армения в 2010 году в городе Утрехт, Голландия, подписала дополнительный протокол Европейской хартии местного самоуправления "О праве участия в органах местного самоуправления" (вступил в силу с 1 сентября 2013 года). Согласно этому документу государство должно включить в законодательство положения, которые создадут возможность и обяжут органы местного самоуправления сделать разных субъектов участниками при принятии решений и обсудить с ними варианты выполнения задач, а также альтернативные варианты для решения проблем.
135. 19 июня 2013 года Национальным Собранием Республики Армения был принят Закон РА "О внесении дополнений в Закон Республики Армения 'О местном самоуправлении'", в результате имплементации которого предусматривается развитие возможностей органов местного самоуправления посредством укрепления связей между ними и разными группами населения (в том числе национальными меньшинствами), развитие партисипативных общинных институтов, формирование культуры демократического управления как отдельного уровня общественного

управления. Одним из важнейших нововведений этого закона является то, что инициативу включения вопроса в повестку дня заседания Совета старейшин общины могут проявить также жители общины (согласно действующему закону это право имели глава общины и Совет старейшин). Естественно, это право распространяется также на жителей, представляющих национальные меньшинства.

136. Статья 30 Конституции Республики Армения устанавливает, что граждане Республики Армения, достигшие 18 лет, имеют право избирать и участвовать в референдумах, а также непосредственно и через избранных свободным волеизъявлением своих представителей участвовать в управлении государством и местном самоуправлении. Согласно статье 64 Конституции Республики Армения депутатом может быть избрано каждое лицо, достигшее двадцати пяти лет, последние пять лет являющееся гражданином Республики Армения, постоянно проживающее последние пять лет в Республике и обладающее избирательным правом.
137. Статья 3 Избирательного кодекса Республики Армения также устанавливает: "Граждане, обладающие избирательным правом, имеют право избирать и быть избранными независимо от национальности, расы, пола, языка, вероисповедания, политических или иных взглядов, социального происхождения, имущественного или иного положения. Любое ограничение избирательного права по этим основаниям преследуется по закону".
138. В свою очередь, статья 143 Уголовного кодекса Республики Армения устанавливает, что прямое или косвенное нарушение прав и свобод человека и гражданина в зависимости от национальности, расы, пола, языка, вероисповедания, политических или иных взглядов, социального происхождения, имущественного или иного положения лица, которое причинило вред законным интересам лица, наказывается штрафом или лишением свободы.

139. Представители национальных меньшинств полностью вовлечены в общественную и экономическую жизнь Республики Армения. В сфере здравоохранения работают врачи ассирийцы, греки, курды и езиды по национальности. В 2013 г. членом Совета старейшин Еревана стал представитель езидской общины. Заместитель Председателя Национального Собрания грек по национальности и т.д.
140. В феврале 2013 г. "Аудитория тактики" военного института Министерства обороны Республики Армения имени В. Саркисяна была названа в честь национального героя езидов Джангир-ага.

Статья 16

Стороны должны воздерживаться от принятия таких мер, которые изменяют структурный состав населения на территориях, заселенных лицами, принадлежащими к национальным меньшинствам, и направлены на ограничение прав и свобод, вытекающих из принципов настоящей Рамочной конвенции.

141. Правительство Республики Армения не осуществляет политики или мероприятий, направленных на изменение структурного состава населения. Опасения в связи с изменением состава было в центре внимания Правительства РА, и в описывающем вышеуказанные реформы основном документе — в "Концепции укрупнения общин и формирования межобщинных объединений" (которая была одобрена 10 ноября 2010 на заседании Правительства Республики Армения) Правительство Республики Армения закрепило нижеуказанное в качестве важнейшего критерия для укрупнения общин: "Заселенные национальными меньшинствами общины могут укрупняться только за счет объединения с общинами, заселенными

преимущественно представителями той же нации."

Статья 17

1. Стороны обязуются не препятствовать осуществлению права лиц, принадлежащих к национальным меньшинствам, на установление и поддержание свободных и мирных трансграничных контактов с лицами, на законном основании находящимися на территории других государств, в частности, с лицами, с которыми их связывает общая этническая самобытность, общее языковое, религиозное или культурное наследие.

2. Стороны обязуются не препятствовать осуществлению права лиц, принадлежащих к национальным меньшинствам, на участие в деятельности неправительственных организаций как на национальном, так и на международном уровне.

142. Республика Армения поощряет сотрудничество национальных меньшинств с их роинами.

В частности, в случае с двумя пограничными с Арменией государствами — Грузией и Ираном, контакты осуществляются так же свободно и непринужденно, как это было и в прошлом. Что касается Азербайджана, то прямые контакты с проживающими в этой стране национальными меньшинствами стали невозможными с 1988 года, когда проводимая азербайджанскими властями политика этнической чистки переросла в открытую агрессию и крупномасштабные военные действия против Нагорного Карабаха, вследствие чего по сей день не только остается закрытой граница с этой страной, но и

Азербайджан на государственном уровне ведет масштабную пропаганду расизма и ксенофобии, что в первую очередь оказывает влияние на меньшинства и, несомненно, не способствует решению Нагорно-карабахского конфликта.

В отличие от Азербайджана, Республика Армения придает особое значение вопросу мирного урегулирования Нагорно-карабахского конфликта, что позволит укрепить региональную стабильность и безопасность и гарантировать осуществление прав и основных свобод человека для всех, в том числе — национальных меньшинств.

Республика Армения содействует поддержанию контактов общественных организаций разных стран как важному средству укрепления доверия, в то время как Азербайджан преследует все общественные организации, которые желают сотрудничать с армянскими организациями.

В мае 1994 года Нагорный Карабах, Азербайджан и Армения заключили режим прекращения огня, который в силе по сей день. Процесс переговоров по урегулированию Нагорно-карабахского конфликта проходит при посредничестве сопредседателей Минской группы ОБСЕ (Россия, США, Франция). Главы стран-сопредседателей Минской группы периодически выступают с заявлениями, подчеркивая, что все стороны конфликта должны руководствоваться тремя принципами международного права — неприменение силы или угрозы силой, территориальная целостность, равноправие и право народов на самоопределение.

143. Представители национальных меньшинств Республики Армения ежегодно принимают участие в международных съездах, конференциях и других

мероприятиях. В частности, греческая община Союза греческих общественных организаций "Эльпида" при финансировании Правительства Республики Армения с 10-18 мая 2014 г. повезла в Грецию ансамбль песни и танца для участия в фестивале. Представители грузинской благотворительной общины Армении "Иверия" ежегодно ездят в Грузию для участия в различных мероприятиях. Глава ассирийского молодежного центра "Ашур" Федерации Ассирийских Организаций Армении "Хаядта" при финансировании ОБСЕ неделю находился в Австрии для участия в конференции. Представители благотворительной общественной организация содружества поляков "Полония" часто бывают в Польше. В мае 2014 г. представители польской общины Гюмри приняли участие в культурных мероприятиях. Представители русской общины при содействии Правительства Российской Федерации часто бывают в РФ — Москве, Санкт-Петербурге с целью участия в конференциях и культурных фестивалях.

Статья 18

1. Стороны при необходимости должны прилагать усилия для заключения двусторонних и многосторонних соглашений с другими государствами, в частности, с соседними странами - для обеспечения защиты лиц, принадлежащих к соответствующим национальным меньшинствам.

2. Стороны при необходимости должны предпринимать меры, направленные на поощрение трансграничного сотрудничества.
Представлено в третьем докладе Республики Армения.

144. 13 мая 2013 г. Правительство Республики Армения и Правительство Республики Беларусь подписали соглашение о сотрудничестве в

обеспечении прав лиц, принадлежащих к национальным меньшинствам.

Статья 19

Стороны обязуются уважать и применять принципы настоящей Рамочной конвенции, допуская при необходимости лишь такие ограничения и исключения, которые предусмотрены в международных правовых документах, в частности, "Конвенцией о защите прав человека и основных свобод", в той степени, в какой они касаются вытекающих из указанных принципов прав и свобод.

145. В апреле 2014 г. в Национальном Собрании введен в обращение проект Закона Республики Армения "О внесении изменений и дополнений в Закон Республики Армения "О беженцах и убежище"", представленный в порядке законодательной инициативы, который будет приведен в соответствие с требованиями "Конвенции о статусе беженцев" от 28 января 1951 года.

146. Законом Республики Армения "О беженцах и убежище" определено понятие "беженец", что значит:

- 1) иностранный гражданин, который вследствие обоснованных опасений быть подвергнутым преследованию за принадлежность к определенной расовой, религиозной, национальной, социальной группе или за политические убеждения находится вне страны своего гражданства и не может или не желает пользоваться защитой страны своего гражданства вследствие таких опасений, либо который, не имея гражданства, и, находясь вне страны своего прежнего постоянного местожительства, не может или не желает вернуться туда вследствие таких опасений;
- 2) иностранный гражданин, который вынужден покинуть страну своего

гражданства, а лицо без гражданства — страну своего прежнего постоянного местожительства по причине тотального насилия, внешней атаки, внутренних конфликтов, массовых нарушений прав человека или других серьезных событий, нарушающих общественный порядок.

147. Статьей 27 Закона Республики Армения "О беженцах и убежище" закреплено, что беженцы, получившие убежище в Республике Армения, лица, ходатайствующие об убежище и члены их семей, в отношении права на выбор места своего проживания и свободное передвижение по территории государства пользуются такими же правами, что и граждане Республики Армения.